

## FICHA

#20220511-01-VER-ES-FR

|                |   |
|----------------|---|
| <b>Nombre</b>  | Agricultura en Chile  |
| <b>Ámbito</b>  | Colaboración institucional - Agricultura  |
| <b>Tema</b>    | Entrevista a un ingeniero agrónomo de Chile en el pódcast de la Red Europea de Desarrollo Rural |
| <b>Idiomas</b> | Español - Francés   |

### Contexto

La Red Europea de Desarrollo Rural está grabando un pódcast cuyo público objetivo son los miembros de la misma red, pero también el público en general, para hablar de la actualidad del sector agrícola en Europa y también en otras regiones. Dentro de esta iniciativa entrevistan a Ricardo Lefenda, un ingeniero agrónomo chileno que actualmente reside en Europa.

### Terminología

cambio climático - hidroeléctricas - pisciculturas - comunidades indígenas - minería - producción frutícola - sistema de pastoreo - sequía - desruralización - fertilizantes químicos

**Personaje A**      **Ricardo Lefenda, ingeniero agrónomo**

**Personaje B**      **Anna, representante de la Red Europea de Desarrollo Rural**

### Dificultad

|                                  |           |                                  |                                  |                                  |                       |                                  |                    |
|----------------------------------|-----------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|-----------------------|----------------------------------|--------------------|
| La velocidad es...               | cómoda    | <input type="radio"/>            | <input checked="" type="radio"/> | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/> | <input type="radio"/>            | incómoda           |
| La prosodia es...                | Natural   | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            | <input checked="" type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/>            | poco natural       |
| Las temáticas son...             | generales | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            | <input checked="" type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/>            | muy especializadas |
| Los términos son...              | sencillos | <input checked="" type="radio"/> | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/> | <input type="radio"/>            | complicados        |
| La densidad de información es... | baja      | <input type="radio"/>            | <input checked="" type="radio"/> | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/> | <input type="radio"/>            | alta               |
| Las intervenciones son...        | cortas    | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/> | <input checked="" type="radio"/> | largas             |
| En su conjunto, el diálogo es... | fácil     | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            | <input checked="" type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/>            | difícil            |

### Créditos



2022

Materiales creados de forma colaborativa en el marco del proyecto *Situated Dialogues: Audio Materials for the Practice of Liaison Interpreting* cofinanciado por la Dirección General de Interpretación de la Comisión Europea (SCIC Grant).

Las siguientes personas han participado en su creación: Ricardo Lefenda, Catherine Arnaud, Anna Suades Vall y Sofia García-Beyaert.



Co-funded by the  
European Union

**UAB**  
Universitat Autònoma  
de Barcelona



| <b>TRANSCRIPCIÓN</b> |  |
|----------------------|--|
| 1                    | Bonjour. Nous avons le plaisir aujourd’hui d’être avec monsieur Ricardo Lefenda. Il est ingénieur agronome et nous vient du Chili. Bonjour monsieur Lefenda, bienvenue.  |
| 2                    | Buenas tardes, muchas gracias por la invitación a participar de este proyecto y encantado de trabajar con ustedes.   |
| 3                    | Je suis Anna Gallard et je représente le Réseau européen de développement rural. Nous sommes une plateforme qui a pour but d'échanger des informations sur la politique, les programmes, les projets et les autres initiatives de développement rural comment elles travaillent dans la pratique et comment toutes ces initiatives peuvent aider à améliorer et à développer le secteur agricole. Dans notre réseau, nous avons créé une nouvelle initiative grâce à laquelle nous voulons créer un podcast, puisque c'est tellement à la mode maintenant pour nos membres (les membres du réseau) mais aussi pour le diffuser. Tant auprès du public en général que dans nos réunions et séminaires que nous organisons pour faire connaître, disons, l'expérience d'autres experts qui ne sont pas de notre région, en dehors de l'Union européenne également. Et nous sommes donc ravis d'échanger aujourd'hui avec vous avec votre perspective en tant qu'ingénieur agronome, pour parler de bonnes pratiques et des problèmes qui se posent également aussi au Chili. |
| 4                    | Maintenant, si vous voulez bien, j’aimerais que vous vous présentiez rapidement. Que vous me parliez un petit peu de votre expérience, de votre formation, etc.  |
| 5                    | Bueno, como dijo usted, mi nombre es Ricardo Lefenda. Soy ingeniero agrónomo. Estudié la Universidad Católica en Chile. Tengo experiencia de aproximadamente 20 años trabajando en el mundo rural. Ya he trabajado con pequeños agricultores (pequeño agricultor se entiende como agricultura de subsistencia) con comunidades indígenas en el sur de Chile. Y también he trabajado en otros proyectos, algunos de investigación con el Instituto de Investigación Agropecuaria en línea en Chile. En efectos sobre gases de efecto invernadero. Principalmente por fertilizaciones con nitrógeno. Y también algunas otras áreas dentro del mundo agrícola que, en forma privada, con algunos agricultores ya más grandes o que son, más que agricultores, empresarios agrícolas. Entonces, durante estos 20 años he realizado distintas   |

|   |   |
|---|---|
|   | labores, pero el fuerte de mi trabajo siempre estuvo orientado a un trabajo más o menos social, con la pequeña agricultura y con la agricultura familiar campesina.   |
| 6 | Bien, merci de vous être présenté. Je suis contente que vous ayez mentionné les gaz à effet de serre, parce que je pense que deux des sujets principaux ou problèmes du secteur agricole actuellement sont : premièrement, comment faire face aux changements climatiques et à la pénurie de ressources que cela entraîne (par exemple à niveau de la sécheresse, de la fertilisation comme vous disiez) ? Mais aussi d'un autre côté, je crois qu'un autre problème dont on parlera un peu plus tard peut-être, un autre problème, c'est le manque de jeunes dans le secteur agricole. Si vous voulez bien, on va commencer par le sujet principal que l'on a déjà cité, le changement climatique donc. Quels sont les problèmes que le changement climatique a provoqué au Chili ?  |
| 7 | En Chile... Bueno, el tema del cambio climático, bueno, es a nivel global. Y en Chile, al igual que en otros países o en Europa, está afectando el clima en algunas zonas; que los veranos están siendo un poco más extensos, mucho más secos, con falta de agua, principalmente para riego en el sur de Chile o, antiguamente, en abril ya empezaba a llover mucho hasta octubre-noviembre, ahora es lapso de... esos meses de lluvia que había en el sur de Chile han ido disminuyendo. Lo que ha llevado a invertir, ¿no es cierto?, en el tema de recursos de riego y ha llevado a una escasez hídrica tanto en ríos y lagos en el sur, tanto al sur de Chile como en la zona central. Todo eso para aumentar la producción de alimentos. Y referente al tema de del cambio climático, bueno, eso es un gran problema que tiene Chile actualmente con los derechos de agua, que es uno de los pocos países que son privatizados, donde las personas que tienen derecho de agua para usar el agua actualmente la pueden tranzar en el mercado, porque el agua en Chile es un bien de uso público, libre y público, pero una persona puede obtener un derecho de agua sobre un río o sobre un lago. Y ese derecho yo después puedo venderlo. Entonces, es un bien que se separó de la tierra, y eso ha provocado que, de forma inescrupulosa, ¿no es cierto?, hay personas que comercializan el agua y están sacando un provecho económico de ella, en desmedro de otras personas que realmente lo necesitan para regar o para alimentar, de beber para sus animales o incluso para las personas. |

|    |   |
|----|---|
| 8  | Donc, si je comprends bien, le changement climatique, la sécheresse, ça affecte plus les petits agriculteurs, à cause des droits dont vous parlez, ils ont peut-être plus de mal à acheter ces droits que ces agriculteurs disons plus industrialisés   |
| 9  | Sí, sí. Hay un tema ahí de recursos. O sea, yo, por ejemplo, en Chile, por ejemplo, si alguien quiere obtener un derecho de agua, el Estado lo entrega sin costo. Yo no compro, yo no le pago al Estado por obtener un derecho de agua, porque es un bien público, es un bien libre. Pero, una vez que el Estado me otorga a mí un derecho de agua es sobre, por ejemplo, un río, lleva 100 litros por segundo y yo obtengo 10, yo esos 10 después los puedo vender. El problema es que hay grandes empresarios, tanto hidroeléctricas como agriculturas o piscicultura, que trabajan con la producción de salmones en el sur de Chile, que tienen caudales, ríos completos tomados. Entonces, legalmente otra persona puede ver cómo pasa un río por su predio, por su terreno y no puede sacar una gota de agua. Entonces eso es algo que está afectando mucho a la pequeña agricultura, porque el pequeño agricultor no va a tener los recursos como para a esas empresas después poder comprarle un derecho de agua o una parte para poder abastecer su predio, para regar o para sus animales. |
| 10 | Quelles pourraient être alors les solutions ou quelles solutions ont-ils trouvées ces petits agriculteurs ? Parce que j'imagine que cela a pu les obliger à changer de culture. Et cela a fini par se traduire par une augmentation des prix pour le consommateur final.  |
| 11 | Sí, sí. Bueno, hay un aumento de precio en algunos productos. Y en cuanto a la pequeña agricultura, es difícil. Es difícil porque, a pesar de que existen algunos subsidios por parte del Estado, si no está el recurso, no lo pueden obtener. En la zona norte de Chile ha habido casos donde valles enteros se han secado porque tanto las mineras, empresas mineras, o empresas hidroeléctrica o grandes productores, por ejemplo, vinícolas o de paltos (de avocado) tienen los derechos completos de agua tomados sobre los ríos, y lamentablemente nadie hace nada. O sea, por ley, a ellos les otorgaron un derecho de agua y no hay un control posterior. Entonces, a muchos les dan, no sé, supongamos 50 litros por segundo, pero toman 70, 80 y secan los ríos. Y los agricultores que no tienen dinero como para poder contratar abogado o hacer  |

|    |  |
|----|--|
|    | estudios, lamentablemente se ven desfavorecidos y tienen que salir de esa zona. No pueden seguir viviendo ahí.   |
| 12 | D'accord, c'est là si je comprends bien que les institutions, le gouvernement, devraient intervenir pour pouvoir rééquilibrer ces inégalités qui se sont créées. Comme on disait entre les petits agriculteurs et les grandes entreprises pour le droit à l'eau ou les abus au droit à l'eau, c'est ça ?   |
| 13 | Sí, sí. En Chile actualmente se está... hay un nuevo Gobierno. Hay un presidente joven, el más joven de Latinoamérica, con 36 años, Gabriel Boric. Y, bueno, él viene con ideas también de modificar algo esto. Y también en Chile se está formulando una nueva Constitución. Lleva ya más de un año en formulación, y uno de los temas importantes que se va a tocar o que se quiere reformular en la nueva Constitución y establecerlo por ley es los derechos de agua, que, de alguna forma puedan volver a ser de uso público y de libre uso público. No es fácil, porque también los otros derechos fueron otorgados bajo una ley. Entonces, normalmente, la mayoría de las... o sea, las leyes no son retroactivas, entonces, es complejo. Lo que ya está hecho difícilmente se puede revocar, pero sí mejorar de aquí a un futuro. Y eso es como lo que está haciendo actualmente el Gobierno para poder revertir un poco esta situación y mejorar lo que es el uso del agua. El agua en Chile... Chile es un país muy rico en recursos naturales; tiene mucha... en el sur de Chile, mucha vegetación, mucha agua, pero no está siendo bien utilizada. Lamentablemente, son unos pocos los que tienen el derecho a usarla. |
| 14 | Bien, puisque vous parlez de la richesse des ressources, j'imagine que le Chili a une grande biodiversité, donc vos cultures sont très variées. Je voudrais donc vous demander : quelles sont les principales cultures du Chili ? Et est-ce qu'elles ont été touchées par la sécheresse ? Ou est-ce qu'on a trouvé des solutions ? Ou peut-être avez-vous dû réduire les exportations ? Comment font les agriculteurs, les petits et les grands face à la sécheresse ? Est-ce qu'elle a affecté les cultures principales ?   |
| 15 | Sí. Chile tiene una gran biodiversidad. Chile mide 4000 kilómetros. Donde la zona norte, tenemos un desierto, que es el más árido del mundo, donde principalmente lo que se explota ahí en el norte de Chile, es el cobre o la o la minería.   |

|    |   |
|----|---|
|    | <p>Después, más en la zona central, está todo lo que es la producción frutícola, que dentro de la agricultura es lo que más se exporta. Sí, se ha visto a lo mejor un poco reducida la producción o han tenido problemas de producción por escasez de agua, pero el tema es que la mayoría de estos productores agrícolas son empresarios que tienen los recursos como para poder subsanar algunos problemas de sequía.</p> <p>También en la zona central, bueno, está todo lo que es producción de vino, ya que Chile es un país productor y exportador, es conocido por productor y exportador de vinos. Y eso sería como lo más importante la zona central: frutas, producción frutícola que se exporta a todo el mundo, y vinos.</p> <p>Y más al sur ya viene lo que es cereales y producción de leche y carne, pero son cereales como trigo, avena, cebada, se producen prácticamente para consumo interno del país. Chile no es un país gran productor de granos como para exportación. Incluso se importa mucho grano desde Argentina, que Argentina una potencia en Sudamérica en producción de grano.</p> <p>Y más al sur, en la región donde yo vivía, está todo lo que es producción de leche y carne, que ellos sí se han visto afectados por el tema de la sequía, o sea, más que la sequía, cambio climático, porque dependen directamente de la producción de forraje de pasto. En el Chile los animales... no es muy común como acá. O sea, acá, lo que yo he visto en Europa, que los animales están tabulados, están encerrados y se les lleva el alimento. En Chile es un sistema de pastoreo, donde si las primaveras son cortas o muy secas, la producción de pasto no es de buena calidad, porque se seca muy rápido, produce una semilla muy rápido y el pasto no es de buena calidad. Lo que provoca también una reducción en la producción de alimento para los animales y también después un verano largo que disminuye mucho la producción, y al no haber pasto verde o producción de forraje verde, también disminuye la producción de leche.</p> |
| 16 | <p>Justement, c'est dans le sud que vous disiez que vous aviez travaillé. Plus précisément sur des projets plutôt sociaux et surtout avec des petits agriculteurs. À quels types de projets avez-vous participé ? Et peut-être que vous pouvez nous en raconter un. Un dont vous avez de meilleurs souvenirs, ou un qui soit exemple de</p>   |

|    |  |
|----|--|
|    | bonnes pratiques ou quelque chose que vous pensez qu'on pourra reproduire dans d'autres régions.   |
| 17 | Sí, en Chile trabajé por varios años en un programa, se llama Programa de Desarrollo Local. Donde... que es financiado por una institución, el Instituto de Desarrollo Agropecuario, que es un instituto, es una institución gubernamental del Gobierno, del Estado, y que está al servicio de la pequeña agricultura, donde otorga créditos a los pequeños agricultores y también entrega financiamiento para ejecutar proyectos y también asesoría técnica. Yo trabajaba en la parte de asesoría técnica y elaboración de proyectos. La asesoría técnica, por ejemplo, en ese caso nosotros éramos, yo era coordinador del proyecto, trabajaba con un veterinario y cuatro técnicos agrícolas, y otro ingeniero agrónomo. Atendíamos a 380 agricultores.   |
| 18 | Et quel était le but de ces consultants d'experts ?  |
| 19 | El objetivo era, bueno, el objetivo es entregar una asesoría, entregar, hacer capacitaciones a los agricultores. Hacíamos cursos, charlas, capacitaciones, giras, técnicas con ellos, con algunos grupos, cosa que puedan ver otras realidades y, a lo mejor, replicarlas en su en sus predios. Y lo que hacíamos también era, por ejemplo, no podíamos salir con los 380 agricultores, pero sí llevábamos a grupos, ¿cierto? o a... Siempre, en cada sector rural hay uno o dos agricultores que son dirigentes o son presidentes de la junta de vecinos y que son como los representantes de un sector. Y, al trabajar con ellos, es más fácil que si ellos aplican algo nuevo, sus vecinos... Eso es la asesoría horizontal, que se llama, donde si ellos hacen algo nuevo y ven sus vecinos que les resulta, es más fácil que lo apliquen a que uno vaya directamente y les diga, ¿no es cierto?, cómo hacer algo nuevo. Porque, además, trabajamos con comunidades indígenas, muchos de ellos, y siempre en las comunidades indígenas ha habido una desconfianza con el Gobierno, con el Estado, porque desde hace 500 años que los han engañado, desde que llegaron los españoles a América. Entonces siempre hay una desconfianza, pero uno después ya ganándose la confianza con ellos es bonito trabajar, porque, a veces con pequeños cambios que uno podía hacer, con una charla, una capacitación, una visita de un especialista a su predio, se lograban cosas, se lograban cosas con pequeñas orientaciones. |

|    |  |
|----|--|
| 20 | Je me demande aussi si ces petits agriculteurs n'apportent pas eux aussi au projet, par leurs connaissances de l'agriculture traditionnelle, familiale, une grande connaissance j'imagine.   |
| 21 | Sí, por supuesto. Por supuesto. Los agricultores, la pequeña agricultura o la agricultura familiar campesina, como se le llama, bueno, ellos trabajan normalmente en familia, donde trabaja el propietario del terreno con la esposa y los hijos o los niños, y normalmente los jóvenes, ya cuando son mayores, o 17-18 años, ya salen a trabajar fuera al campo, porque son pequeñas superficies que uno puede... Y sí entregan mucho, mucho que aprender, porque ellos trabajan de una manera muy tradicional o muy orgánica, por decirlo de alguna forma, un poco más... utilizan muy poco agroquímicos, utilizan prácticas ancestrales que las han hecho por cientos y cientos o miles de años, y que a veces uno, o sea, también uno aprende de ellos. Y, a veces, en más de una oportunidad, se da de que uno puede tomar ese conocimiento que tienen y aplicarlo en otros agricultores y, a veces, aportar algo más para mejorarlo.     |
| 22 | Je vois aussi dans ces projets locaux à petite échelle, une opportunité de développer ces exploitations. C'est-à-dire par exemple ici en Europe, on voit que le commerce de proximité est en expansion surtout depuis la pandémie. On a vu que c'était important d'avoir tout à portée de la main et de prendre soin de nos proches, n'est-ce pas ? À partir de là, je crois que ce mouvement s'est exacerbé, on ne va plus vers la production agricole locale, vers ce qui est produit plus près. Pour éviter si les problèmes de la chaîne à approvisionnement bien sûr, mais surtout les problèmes de pollution. Parce que si j'achète chez l'agriculteur local, j'économise le carburant qu'on veut utiliser pour le transport quand les produits viennent de l'autre bout du continent ou de l'autre côté de l'Atlantique. Est-ce que vous voyez qu'au Chili aussi, il existe aussi ce mouvement de commerce d'agriculture de proximité ? |
| 23 | Et j'ajoute à ma question : pensez-vous que cela fait partie de la solution ?  |
| 24 | Sí, sí. Sí es una solución. Y se practica. Se practica. Nosotros, ahora que me lo menciona, también lo hicimos. Nosotros partimos con ese proyecto de... Conseguimos financiamiento de una municipalidad para hacer una construcción y   |



|    |  |
|----|--|
|    | <p>poder que los agricultores vayan una vez a la semana a vender sus productos. Nosotros mismos lo llevábamos o lo hacíamos... les dimos el espacio y el lugar para que puedan ofrecer su producto. Los agricultores con los que nosotros trabajábamos. En un principio se ganaban, vendían en una plaza, después ya se fue mejorando, porque el invierno es frío, muy crudo y se logró hacer una pequeña construcción cerca del centro de la ciudad y la gente va usando, va comprando, ¿no es cierto?, las cosas locales. También teníamos, tuve dos agricultores que ya eran más jóvenes y también con más ganas de hacer cosas nuevas; con las personas jóvenes igual, en cierta forma, es más fácil trabajar. Que ellos producían, vivían muy cerca de la ciudad, entonces producían y vendían a pedido. Empezaron así, tenían una pequeña moto, una motocicleta, y salían a repartir productos por la ciudad, y además participaban en esta feria. Entonces... Y es una solución, si la gente se acostumbra a comprar cosas locales, se está ayudando a su misma, a su misma comuna, a su localidad, y eso genera ingresos que van quedando en la misma ciudad.</p>  |
| 25 | <p>Je vais en profiter puisque vous avez dit que parfois que c'est peut-être plus facile de travailler avec des jeunes à cause de l'énergie qu'ils ont de leur envie de travailler d'essayer des nouvelles choses. Et je vais en venir à question que j'effleure avant, le manque de main-d'œuvre jeune dans le secteur agricole, avec l'exode rural, on voit comment des villages, en tout cas ici en Europe. J'imagine qu'au Chili c'est à peu près la même chose. Beaucoup de paysans, de gens de la campagne partent vivre en ville et de ce fait la campagne se retrouve un peu plus vide, et elle manque comme on disait de main-d'œuvre jeune. Personnellement j'ai vu aussi des initiatives comme celles dont vous venez de parler, d'un agriculteur qui vend sur commande et qui livre à domicile. J'ai même vu cela sur les réseaux sociaux, sur Instagram. Là où on ne s'attend vraiment pas à pouvoir acheter des tomates, pourtant c'est le cas. Et ils y vendent leurs fruits ou ce qu'ils ont récolté cette semaine-là. Mais je ne sais pas si vous avez aussi l'impression que les jeunes sont abandonnés à leur sort ?</p> <p>Maintenant, l'Union européenne intensifie ses efforts pour inciter les jeunes à devenir agriculteur, il y a quelques fonds et des projets pour qu'ils reçoivent une aide financière, une aide à l'installation. De quoi les jeunes ont-ils besoin ? Comment feriez-vous pour les inciter afin qu'ils s'engagent dans ce secteur ?</p> |

|    |   |
|----|---|
| 26 | <p>Bueno, trabajar en agricultura no es fácil. O sea, es bonito. A mí me apasiona, me gusta. Desde niño siempre viví en contacto con el campo, con los animales. Pero en verano hay que trabajar con mucho sol y en invierno, con frío y lluvia. Entonces, a la persona que quiere trabajar, tiene que gustarle, tiene que gustarle estar al aire libre, hacer trabajo o actividad en el campo. Y una forma de motivar puede ser de que, a mí, en lo personal, me motiva el trabajar, por ejemplo, con... puedo tener contacto con mucha gente distinta, puedo producir algo para mí, el ver, por ejemplo, que yo puedo sembrar algo, verlo crecer, que lo puedo después cosechar, puedo vender, puedo yo producir mi propio alimento. Si soy ordenado y tengo un terreno, yo puedo producir alimento prácticamente... o sea, todo el año.</p>                      |
| 27 | <p>Es una carrera muy bonita, muy bonita. Se pueden hacer muchas cosas. Tiene un área de trabajo muy amplia. Tú, después de que egresas de la universidad o eres ya como ingeniero agrónomo o estudiando una carrera técnica, puedes tener muchas especializaciones, te puedes especializar en muchas cosas y una vez que eres especialista en algo, puedes también después tener mayor ingreso.</p> <p>Y ese es uno de los cuellos de botella o piedras de tope en trabajar en esta área, que no es bien remunerada. Lamentablemente es así. Entonces, eso no llama la atención a los jóvenes. Que no van a ganar mucho dinero y además tienen que estar trabajando afuera, eso un poco los desmotiva. Pero vale la pena hacerlo. Si te gusta trabajar con la naturaleza y estar... trabajar en el medio ambiente, es una linda carrera, vale la pena hacerlo.</p> |
| 28 | <p>Je crois aussi par ce que vous dites et par ce que je vois, je crois que le problème et aussi le manque de reconnaissance de l'importance de l'agriculture. Alors qu'on dépend tous de l'agriculture, pour remplir nos frigos et nos étagères, nous avons besoin du travail des agriculteurs. Et je crois qu'on ne lui donne pas l'importance qu'elle mérite. Je ne sais pas si vous êtes d'accord avec ça.</p>  |
| 29 | <p>Sí, sí. Por supuesto. Por supuesto. Nosotros tenemos una comida tres o cuatro veces al día gracias a los agricultores. Si no hubiese agricultores... no, o sea, no hay comida, no hay. Entonces, esa es un área muy importante. Dentro de todo lo que es el comercio, es algo muy, muy importante. Pero no se le da el valor que realmente</p>   |

|    |  |
|----|--|
|    | <p>tiene. Lamentablemente, aquí las empresas, o sea, los que realmente sacan provecho de la agricultura son los intermediarios, que, en este caso, son los supermercados o el intermediario que le compra al agricultor y llega a vender al público final.</p> <p>Entonces... Pero sí, es muy, muy importante. O sea, nosotros, gracias a la agricultura, tenemos un plato de comida en la mesa.</p>   |
| 30 | <p>Oui. Moi, j'aimerais lancer un appel pour qu'on travaille plus à la sensibilisation, pour que la population dans son ensemble comprenne la valeur qu'a l'agriculture. Et qu'elle se rende compte de tout ce qu'il y a caché dans une étiquette d'un prix.</p> <p>Quand on va au supermarché et on se dit : « Ouille. C'est cher ». C'est cher, mais il faut se rendre compte de tout ce qu'il y a derrière. Le travail des personnes, d'où vient cette nourriture, est-ce qu'il y a eu une baisse de la production à cause d'un aléa climatique. Il faudrait peut-être que ça ne se sache plus.</p> |
| 31 | <p>Sí, sí, por supuesto. Estoy completamente de acuerdo. Por ejemplo, yo voy al supermercado y veo, no sé, una frutilla, una fruta que está a 4 € el medio kilo y digo «pero ¡qué caro!», pero si pienso que la persona que las tuvo que cosechar se levantó a las cuatro de la mañana y puede cosechar de cinco a ocho de la mañana porque después de hace mucho calor y no puede hacerlo... O sea, veamos el valor realmente de las cosas.</p>   |
| 32 | <p>Oui, tout à fait. J'aimerais pour terminer peut-être démonter un mythe, puisque nous sommes en train de parler d'étiquettes et de prix. Quelquefois le prix est plus cher, plus élevé quand il y a l'étiquette écologique ou bio. Je ne sais pas si le consommateur final sait véritablement ce que cela veut dire écologique. Donc, je vais vous demander, un produit écologique, est-ce que ça veut dire que c'est bon pour l'environnement ce produit écologique ? Est-ce que cela veut dire qu'il est issu de l'agriculture paysanne ? Qu'est-ce que c'est au juste un produit écologique ?</p> |
| 33 | <p>Ahí, es que, bueno, dependiendo de la zona, el país, a lo mejor donde lo vea. Pero hay productos que son bio. Que no es lo mismo que un producto ecológico o un producto natural. Un producto bio es un producto que tiene una certificación. Hay un seguimiento, hay empresas que certifican, instituciones que certifican que ese producto no utilizó agroquímicos y es completamente natural. Para llegar a eso son</p>  |

|    |   |
|----|---|
|    | <p>años de trabajo en el terreno, limpiando el terreno de químicos o de productos contaminantes para que ese producto sea 100 % natural. Y eso es un producto bio que viene con una etiqueta certificada.</p> <p>Los productos ecológicos o naturales son productos que tienen una mínima intervención de agroquímicos o prácticamente no utilizan agroquímicos, tratan de usar a lo mejor fertilizantes más naturales o control de malezas más natural, control de plagas... pero no trae una certificación. Y lo que ayuda, bueno, a consumir ese producto ecológico... estoy consumiendo algo que no tiene cargas químicas que me puedan afectar a mi salud. Yo, por ejemplo, si como una manzana que viene desde China con muchos agroquímicos, supongamos. Si me como una manzana no me va a pasar nada, pero si me como diez manzanas diarias, hay mucho, por ejemplo, lo que es metales pesados, que los absorben las plantas, que se van acumulando en el cuerpo, y eso después puede provocar cáncer y otras enfermedades. Entonces el producto ecológico, de cierta forma, me da una, no seguridad, porque no tiene una certificación, pero sí alguien me está diciendo que es más sano que un producto tradicional. No es una agricultura tradicional un producto ecológico, la tradicional es que utiliza fertilizantes químicos, agroquímicos, todo, para poder obtener la mayor producción posible por una unidad de superficie, por hectárea, por ejemplo.</p> |
| 34 | <p>Merci beaucoup pour ces explications. C'est important surtout pour nous qui ne sommes pas experts, cela nous embrouille, on s'emmêle les pinceaux avec tant d'étiquettes différentes. Enfin, j'aimerais vous demander, qu'est-ce que vous aimerez voir se passer dans le secteur agricole ? Comment est-ce que vous imaginez le futur de l'agriculture ? Une dernière question que je peux vous rappeler plus tard, que pouvons-nous dans le réseau européen dans le développement rural pour aider l'agriculture ?</p>  |
| 35 | <p>¿Cómo me imagino yo el futuro? Es difícil pensar, pero ojalá con una mayor optimización, una mejor utilización de los fertilizantes; fertilizantes y agroquímicos. Acá en Europa ya se está utilizando menos o en forma mucho más adecuada, principalmente lo que es el nitrógeno. Pero en países en Sudamérica, por ejemplo, es prácticamente indiscriminado. O sea, es mucho.</p>  |

|    |   |
|----|---|
| 36 | Quelles sont les conséquences de la présence d'azote dans ces engrais ?   |
| 37 | El nitrógeno es un fertilizante que es muy volátil, es muy inmóvil. Entonces, tiene... al no ser utilizado correctamente o en forma excesiva contamina de dos formas. Una, por lixiviación que se va con el agua a las napas subterráneas. Eso provoca un exceso de nitrógeno en el agua, después se va a los ríos, y hay una alta producción de algas. Como hay mucho nitrógeno en el agua, se producen muchas algas, y eso afecta a la fauna en ríos y lagos que, prácticamente, algunas lagunas o lagos se han perdido, por exceso de nitrógeno, sobre todo acá en Europa. Y la otra, el otro tema importante también con nitrógeno es que, si se aplica, por ejemplo, un día con mucho calor o en zona inundada, se evapora mucho nitrógeno y se puede perder hasta el 70 % de lo que uno aplica. Y son gases que van directamente a... son gases que aportan el efecto invernadero. Uno de los mayores problemas de la agricultura es los gases de nitrógeno que afectan al medio... o sea, al cambio climático. |
| 38 | Donc vous dites que vous aimeriez qu'on utilise moins ce type d'engrais, n'est-ce pas ?   |
| 39 | A lo mejor no que se redujera. O sea, es que tampoco se pueden reducir mucho. Es que se cree... lo ideal es que se cree, que se cree una conciencia o algún tipo de tecnología que permita su optimización; que no se pierda tanto, que no... que contamine cada vez menos. O que se cree en algún tipo de pesticida o herbicidas que sean un poco más amigables con el medio ambiente también. Que sean a lo mejor más selectivos. Si yo quiero atacar a un tipo de especie, por ejemplo, de maleza, que sea mucho más específico y no me contamine o no dañe a otro.  |
| 40 | Bien, merci. Et enfin pour conclure, qu'est-ce que nous pouvons faire depuis le Réseau européen de développement rural ? Comment est-ce que nous pouvons toucher le plus grand nombre de gens possible ? Peut-être à travers les projets à niveau local dont vous parliez. Et si on pouvait exaucer vos vœux, qu'est-ce que vous souhaiteriez qu'on fasse ?   |
| 41 | ¿A través de la red? Yo creo que llegar a... a ver, a pequeña... Por ejemplo, acá en Europa igual existe la pequeña agricultura. Yo no sé si hay programas similares que puedan capacitar o unir a los agricultores. La verdad, no sé si existen. Pero sería  |

|    |  |
|----|--|
|    | bueno si pudiesen tener proyectos que puedan unir al agricultor y puedan producir en conjunto algunos productos o puedan, más que producir, también comercializar en conjunto, lo que les ayudaría a obtener mayores recursos o mejores opciones de venta. |
| 42 | Bien. Merci beaucoup. Je prends note de votre recommandation. Est-ce que vous souhaitez ajouter quelque chose d'autre à votre conclusion, sinon nous en resterons là.  |
| 43 | No, no, alguna observación, no. Pero sí darle las gracias nuevamente por la oportunidad, y me gustó mucho participar de este proyecto. Ojalá algún día podamos hacer algo más.   |
| 44 | Merci. C'est nous qui vous remercions.   |